

WAGENHEBER



KH 3017

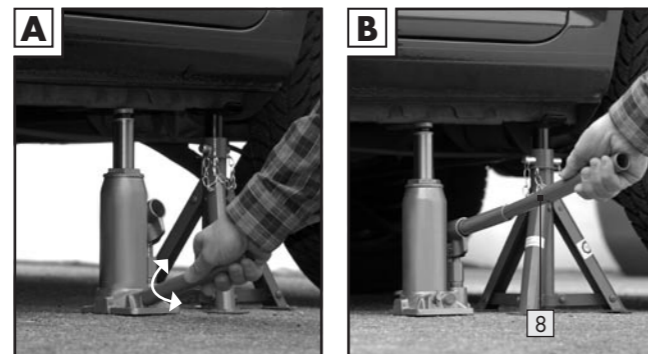
DE WAGENHEBER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CRIC
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

PT MACACO
Instruções de utilização e de segurança

FR CRIC
Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité

NL KRIK
Bedienings- en veiligheidsinstructies



Wagenheber KH 3017

Einleitung



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der hydraulische Wagenheber ist zum Heben und Absenken von Kraftfahrzeugen bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des hydraulischen Wagenhebers gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Hinweis: Nach jeder Benutzung ist das Absenkenventil zu schliessen!

Hinweis: Lagern Sie den hydraulischen Wagenheber stets in senkrechter Position! So vermeiden Sie, dass Öl ausläuft.

Teilebeschreibung

- 1 Sattel
- 2 Verlängerungsschraube (Sattel)
- 3 Hebelaufnahme
- 4 Sicherheitsventil
- 5 Absenkenventil
- 6 Rohrteil mit Aussparung
- 7 Rohrteil mit Stiften
- 8 Pumpenhebel

Lieferumfang

- 1 Wagenheber
- 2 Rohrteile mit Aussparung
- 1 Rohrteil mit Stiften
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten


KH 3017	
Tragkraft:	3000 kg
Minimale Hubhöhe:	ca. 19,5 cm
Maximale Hubhöhe:	ca. 38 cm
Betriebskraft:	400 N
Geprüft nach:	EN1494:2000



Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! GEFAHR! Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, andernfalls drohen Lebensgefahr, Verletzungen, sowie Beschädigungen am Produkt bzw. Kfz.

- Verwenden Sie zusätzlich zum hydraulischen Wagenheber stets Unterstellböcke und Radkeile. Arbeiten Sie niemals unter einem angehobenen Kfz, wenn Sie keine weiteren Sicherungsmaßnahmen getroffen haben. So verhindern Sie ein Wegrollen, Abrutschen oder Kippen des Fahrzeugs.
- Benutzen Sie das Produkt nur auf festen, ebenen Flächen. Auf nicht befestigten und unebenen Flächen – wie z.B. Schotterdecken – kann es zum Verrutschen der Last kommen.
- Achten Sie darauf, dass Sie niemals die zulässige Nennlast (Tragkraft) überschreiten.
- Es ist erforderlich, dass die Bedienungsperson das Hubgerät und die Last während aller Bewegungen beobachten kann.
- Es ist nicht erlaubt, unter der angehobenen Last zu arbeiten, solange sie nicht durch geeignete Mittel gesichert ist.
- Lassen Sie den hydraulischen Wagenheber nicht von unqualifizierten und unerfahrenen Personen benutzen.
- Sichern Sie das Kfz vor der Benutzung des hydraulischen Wagenhebers gegen Wegrollen. Ziehen Sie die Handbremse an, legen Sie einen Gang ein (bei Automatik „P“) und sichern Sie das Kfz mittels Radkeilen.
- Seien Sie trotz Sicherungsmaßnahmen stets aufmerksam und beobachten Sie während der gesamten Arbeit am Kfz, ob der Sattel **1** fest auf der Wagenheberaufnahme sitzt.

- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen oder Hindernisse unter dem Kfz befinden, wenn Sie dieses absenken.
- Senken Sie das Kfz nur langsam ab.
- Kontrollieren Sie, ob alle Teile sachgerecht montiert und unversehrt sind.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Funktionstüchtigkeit des hydraulischen Wagenhebers. Kontrollieren Sie den hydraulischen Wagenheber insbesondere auf auslaufendes Hydrauliköl, den festen Sitz aller Schrauben und Ventile.
- Benutzen Sie den hydraulischen Wagenheber niemals zum Transportieren oder Beladen eines Fahrzeugs. Heben Sie niemals das gesamte Fahrzeug an.
-  Achten Sie darauf, dass sich keine Personen – insbesondere Kinder – im Kfz befinden und das in der Nähe befindliche Personen ausreichend Abstand zum Kfz halten, wenn der hydraulische Wagenheber in Gebrauch ist.
- Verstellen Sie niemals das Sicherheitsventil **4**.
- Stellen Sie sicher, dass beim Anheben des Kfz weder Benzin, Batterieflüssigkeit noch andere gefährliche Substanzen auslaufen können.

● Inbetriebnahme

● Kfz anheben

Gehen Sie wie folgt vor:

- Setzen Sie ein Rohrteil mit Aussparung **6** auf das Absenkenventil **5** und drehen Sie dieses in Drehrichtung ↻ (siehe Abb. A). Das Absenkenventil ist geschlossen.

- Stecken Sie nun den dreiteiligen Pumpenhebel **8** zusammen. Drehen Sie die einzelnen Rohrteile **6** **7** in Drehrichtung ↻, um diese zu fixieren.
- Setzen Sie den hydraulischen Wagenheber unter eine dafür vorgesehene Position, gemäß Betriebsanleitung des Kfz.
- Drehen Sie die Verlängerungsschraube **2** in Drehrichtung ↻ heraus, bis sie den Fahrzeugboden berührt.
- Stecken Sie den Pumpenhebel **8** in die Hebelaufnahme **3**. Heben Sie nun das Kfz so weit an, bis sich Unterstellböcke unter das Kfz stellen lassen.
- Lassen Sie dann das Kfz auf die Unterstellböcke aufsetzen, indem Sie das Absenkenventil **5** durch Drehen in Drehrichtung ↻ langsam öffnen.

● Kfz absenken

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen oder Hindernisse unter dem Kfz befinden, wenn Sie dieses absenken.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Heben Sie das Kfz erst etwas an, um die Unterstellböcke zu entfernen.
- Setzen Sie ein Rohrteil mit Aussparung **6** auf das Absenkenventil **5**.
- Drehen Sie dieses in Drehrichtung ↻ (siehe Abb. A), bis sich das Kfz absenkt, aber keinesfalls so weit, das Hydraulik-Öl aus dem Absenkenventil **5** austritt.
- ⚠️ **VORSICHT!** Senken Sie das Kfz nur langsam ab. Andernfalls drohen Verletzungsgefahr und Beschädigungen am Produkt bzw. Kfz.
- Schliessen Sie das Absenkenventil durch Drehen in Drehrichtung ↻.

- Drehen Sie die Verlängerungsschraube **2** in Drehrichtung ↻ herunter.

● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie den hydraulischen Wagenheber ggf. mit einem Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe oder ätzende Reinigungsmittel.

● Wartung und Service

Hinweis: Das Nachfüllen von Hydraulik-Öl darf nur durch den Kundendienst erfolgen!

- ⚠️ **WARNUNG! Lassen Sie einen defekten hydraulischen Wagenheber nur vom Fachmann reparieren.** Versuchen Sie niemals, ihn selbst zu reparieren.
- **Zerlegen Sie den hydraulischen Wagenheber niemals in seine Einzelteile.** Durch eine selbständige Demontage kann es zu anschließenden Fehlfunktionen kommen.

● Entsorgung



Die Verpackung und das Verpackungsmaterial bestehen aus umweltfreundlichen Materialien. Entsorgen Sie diese in den örtlichen Recyclingbehältern.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Hersteller

Art. Nr.: 18011

KOMPERNASS GMBH

BURGSTR. 21

44867 BOCHUM (DEUTSCHLAND)

KH 3017

www.kompernass.de

Stand der Informationen: 042008

Ident-Nr.: 3017042008-1

Cric KH 3017

● Introduction



Le présent mode d'emploi est partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec l'ensemble des instructions de service et de sécurité. N'utilisez le produit que comme il l'est décrit et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Le cric hydraulique est destiné à lever et abaisser des véhicules. Toutes utilisations autres ou modifications du cric hydraulique sont considérées comme non conformes à l'usage prévu et impliquent des risques de blessures et de dommages matériels. Le fabricant n'assume aucune garantie ni responsabilité pour tous dommages résultant d'une utilisation du produit non conforme à l'usage prévu. Le produit n'est pas destiné à un usage industriel ou professionnel.

Avis : Après chaque utilisation, fermer la soupape d'abaissement !

Avis : Rangez toujours le cric hydraulique en position verticale ! Ceci empêche que l'huile ne s'écoule.

● Description des pièces

- 1 Surface d'appui
- 2 Vis de rallonge (surface d'appui)
- 3 Accueil du levier
- 4 Soupape de sécurité
- 5 Soupape d'abaissement
- 6 Pièce tubulaire à évidement
- 7 Pièce tubulaire à tiges
- 8 Levier de pompage

● Fourniture

- 1 cric
- 2 pièces tubulaires à évidement
- 1 pièce tubulaire à tiges
- 1 mode d'emploi

● Caractéristiques

KH 3017

- Capacité de charge : 3000 kg
- Hauteur minimale de course : env. 19,5 cm
- Hauteur maximale de course : env. 38 cm
- Force réelle : 400 N
- Contrôlé conf. : EN1494:2000




Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER ! Suivez les instructions ci-après ; danger de mort, risque de blessures ou d'endommagements au niveau du produit et du véhicule dans le cas contraire.

- Utilisez toujours, outre le cric hydraulique, des chevalets de support et des cales. Ne travaillez jamais sous un véhicule levé sans avoir pris auparavant des mesures de sécurité et de blocage complémentaires. Vous empêcherez ainsi que le véhicule ne roule, ne glisse ou ne se renverse.
- Utilisez le produit uniquement sur des surfaces solides et planes. Sur les surfaces non consolidées et non planes – par exemple les macadams –, la charge risque de glisser.
- Veillez à ne jamais dépasser la charge nominale (capacité de charge) admissible.
- Il est nécessaire que la personne utilisant le produit puisse observer l'appareil de levage et la charge pendant tous les mouvements.
- Il est interdit de travailler sous la charge soulevée tant que celle-ci n'est pas bloquée par des moyens appropriés.
- Ne permettez pas à des personnes non qualifiées et non expérimentées d'utiliser le cric hydraulique.
- Avant d'utiliser le cric, bloquez le véhicule de telle sorte qu'il ne puisse rouler. Serrez le frein à main, passez une vitesse (pour les boîtes automatiques, position „P“) et bloquez le véhicule à l'aide de cales.
- Malgré les mesures de sécurité et de blocage prises, soyez toujours attentif et contrôlez pendant la totalité du travail au niveau

du véhicule que la surface d'appui 1 soit bien fermement en place sur le dispositif d'accueil du cric.

- Assurez-vous qu'il n'y ait aucunes personnes ni obstacles sous le véhicule lorsque vous l'abaissez.
- N'abaissez le véhicule que lentement.
- Contrôlez que l'ensemble des pièces sont montées correctement et sont intactes.
- Avant chaque utilisation, contrôlez que le cric hydraulique soit bien en état de fonctionnement. Contrôlez en particulier si le cric perd de l'huile hydraulique, contrôlez que l'ensemble des vis et soupapes soient bien serrées.
- N'utilisez jamais le cric hydraulique pour transporter ou charger un véhicule. Ne soulevez jamais la totalité du véhicule.
-  Veillez à ce que personne ne se trouve dans le véhicule – en particulier des enfants – et à ce que les personnes se trouvant à proximité se tiennent à un écart suffisant du véhicule pendant l'utilisation du cric.
- Ne déréglez jamais la soupape de sécurité 4.
- Lors de la levée du véhicule, assurez-vous que ni essence ni liquide de batterie ni d'autres substances dangereuses ne peuvent s'écouler du véhicule.

● Mise en service

● Levée du véhicule

Procédez comme suit :

- Placez une pièce tubulaire à évidement 6 sur la soupape d'abaissement 5 et tournez celle-ci dans le sens de rotation ↻ (voir ill. A). La soupape d'abaissement est fermée.

- Assemblez alors le levier de pompage 8 en trois parties. Pour bloquer les différentes pièces tubulaires 6 7, les tourner dans le sens de rotation ↻.
- Placez le cric hydraulique sous une position prévue à cet effet, conformément aux instructions de service du véhicule.
- Tournez la vis de rallonge 2 dans le sens de rotation ↻ pour la faire sortir, jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec le fond du véhicule.
- Enfichez le levier de pompage 8 dans l'accueil du levier 3. Levez alors le véhicule jusqu'à ce qu'il soit possible de placer des chevalets de support sous le véhicule.
- Faites alors poser le véhicule sur les chevalets de support en ouvrant lentement la soupape d'abaissement 5 par rotation dans le sens de rotation ↻.

● Abaissement du véhicule

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! Assurez-vous qu'il n'y ait aucunes personnes ni obstacles sous le véhicule lorsque vous l'abaissez.

Procédez comme suit :

- Soulevez tout d'abord légèrement le véhicule pour retirer les chevalets de support.
 - Placez une pièce tubulaire à évidement 6 sur la soupape d'abaissement 5.
 - Tournez celle-ci dans le sens de rotation ↻ (voir ill. A), jusqu'à ce que le véhicule s'abaisse, mais en aucun cas si bas que de l'huile hydraulique s'échappe de la soupape d'abaissement 5.
- ⚠ ATTENTION !** N'abaissez le véhicule que lentement. Il y a

risque de blessures ou d'endommagements au niveau du produit et du véhicule dans le cas contraire.

- Fermez la soupape d'abaissement en tournant dans le sens de rotation ↻.
- Tournez la vis de rallonge 2 dans le sens de rotation ↻ pour la faire rentrer.

● Nettoyage et entretien

- Le cas échéant, nettoyez le cric hydraulique à l'aide d'un chiffon.
- N'utilisez en aucun cas des nettoyeurs agressifs ou décapants.

● Maintenance et service

Avis : Seul le S.A.V. est habilité à compléter le remplissage de l'huile hydraulique !

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne faites réparer un cric hydraulique défectueux que par un spécialiste.

- N'essayez jamais de le réparer vous-même.
- **Ne démontez jamais le cric hydraulique.** Si vous le démontez vous-même, ceci pourrait entraîner des dysfonctionnements.

● Mise au rebut



L'emballage et le matériel d'emballage se composent exclusivement de matières recyclables. Veuillez les mettre au rebut dans les conteneurs de recyclage locaux.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des articles usés.

● Fabricant

Art. Nr.: 18011
KOMPERNASS GMBH
BURGSTR. 21
44867 BOCHUM (ALLEMAGNE)
KH 3017
www.kompernass.de

Version des informations: 042008
Ident.-Nr.: 3017042008-1

● Cric KH 3017

● Introduzione



Queste istruzioni d'uso sono parte integrante del prodotto. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, familiarizzarsi con tutte le istruzioni d'uso e le indicazioni di sicurezza. Utilizzare il prodotto solamente come descritto e per gli ambiti indicati. In caso di trasferimento del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

● Uso corretto

Il cric idraulico è destinato al sollevamento e all'abbassamento di automezzi. Altri utilizzi o modifiche del cric idraulico si considerano non conformi alla destinazione d'uso e possono determinare rischi quali lesioni e danneggiamenti. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alla modalità d'uso. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

Nota: Dopo ogni utilizzo è necessario chiudere la valvola di abbassamento.

Nota: Riporre il cric idraulico sempre in posizione verticale! In questo modo si evita la fuoriuscita di olio.

● Descrizione dei componenti

- 1 Sella
- 2 Vite di prolungamento (sella)
- 3 Sede della leva
- 4 Valvola di sicurezza
- 5 Valvola di abbassamento
- 6 Elemento tubolare con cavità
- 7 Elemento tubolare con perni
- 8 Leva della pompa

● Fornitura

- 1 cric
- 2 elementi tubolari con cavità
- 1 elemento tubolare con perni
- 1 istruzioni d'uso

● Dati tecnici

KH 3017


Portata: 3000 kg
Altezza di sollevamento minima: circa 19,5 cm
Altezza di sollevamento massima: circa 38 cm
Forza operativa: 400 N
Testato ai sensi della norma EN1494:2000



Indicazioni per la sicurezza

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO! Osservare le indicazioni di seguito riportate, in caso contrario vi è pericolo di morte, rischio di lesioni, nonché di danneggiamento del prodotto o all'automezzo.

- Oltre al cric idraulico, utilizzare sempre cavalletti e ceppi. Non lavorare mai sotto un automezzo sollevato qualora non siano state prese ulteriori misure di sicurezza. In questo modo si impedisce all'automezzo di muoversi, scivolare o capovolgersi.
- Utilizzare il prodotto solamente su superfici fisse e piane. In caso contrario – ad esempio in caso di utilizzo sulla ghiaia – può avvenire uno scivolamento del peso.
- Fare attenzione a che non venga mai superato il peso nominale (portata) ammesso.
- E' necessario che l'operatore possa osservare il dispositivo di sollevamento ed il carico durante tutti i movimenti.
- Non è permesso lavorare al di sotto del mezzo sollevato qualora esso non sia stato assicurato con appositi strumenti.
- Non fare utilizzare il cric idraulico da persone non qualificate e senza la necessaria esperienza.
- Prima di utilizzare il cric idraulico assicurare l'automezzo contro un suo eventuale scivolamento. Tirare il freno a mano, inserire una marcia (in caso di cambio automatico porre il cambio sulla posizione "P"), ed assicurare l'automezzo per mezzo di ceppi.
- Nonostante le misure di sicurezza prese, fare sempre molta attenzione e verificare, durante l'intervento all'automezzo, che la sella 1 si trovi ben ferma sulla sede del cric.



- Assicurarsi che nessuna persona od ostacolo si trovino al di sotto dell'automezzo, quando questo viene abbassato.
- Abbassare l'automezzo sempre lentamente.
- Controllare che tutti i componenti siano montati correttamente e intatti.
- Prima di ogni utilizzo, verificare la funzionalità del cric idraulico. Controllare in modo particolare l'eventuale fuoriuscita di olio idraulico dal cric, la stabilità della sede di tutte le viti e valvole.
- Non utilizzare mai il cric idraulico per trasportare o caricare un automezzo. Non sollevare mai l'intero automezzo.
-  Fare attenzione a che nessuna persona – in modo particolare bambini – si trovino nell'automezzo e che le persone che eventualmente si trovasse nelle sue vicinanze osservino una sufficiente distanza da esso, qualora il cric idraulico venga utilizzato.
- Non spostare mai la valvola di sicurezza 4.
- Assicurarsi che durante il sollevamento dell'automezzo non fuoriescano benzina, liquido di batterie o altre sostanze pericolose.

● Messa in esercizio

● Sollevamento dell'automezzo

Procedere nel modo seguente:



- Porre un elemento tubolare con cavità 6 sulla valvola di abbassamento 5 e ruotarla nel senso di rotazione indicato ↻ (vedi fig. A). La valvola di abbassamento è chiusa.
- Unire la leva della pompa composta da tre parti 8. Ruotare i singoli componenti del tubo 6 7 nel senso di rotazione indicato ↻ per fissarli.


- Porre il cric idraulico sotto una delle posizioni previste a tale scopo, ai sensi delle istruzioni d'uso dell'automezzo.
- Ruotare la vite di prolungamento **2** nel senso di rotazione indicato  fino a che non tocchi il fondo dell'automezzo.
- Inserire la leva della pompa **8** nella sede della leva **3**. Sollevare l'automezzo fino al punto in cui i cavalletti possono essere inseriti sotto di esso.
- Fare appoggiare l'automezzo sui cavalletti aprendo lentamente la valvola di abbassamento **5** ruotandola nel senso di rotazione indicato .

● Abbassare l'automezzo

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE! Assicurarsi che nessuna persona od ostacolo si trovino al di sotto dell'automezzo quando questo viene abbassato.

Procedere nel modo seguente:

- Sollevare un poco l'automezzo solamente per rimuovere i cavalletti.
 - Porre un elemento tubolare con cavità **6** sulla valvola di abbassamento **5**.
 - Ruotarlo nel senso di rotazione indicato  (vedi fig. A) fino a quando l'automezzo non si abbassa, ma in nessun caso così tanto da fare fuoriuscire l'olio idraulico dalla valvola di abbassamento **5**.
- ⚠ ATTENZIONE!** Abbassare l'automezzo sempre in modo lento. In caso contrario sussiste un pericolo di lesione e di danneggiamento del prodotto o dell'automezzo.
- Chiudere la valvola di abbassamento ruotandola nel senso di rotazione indicato .

- Ruotare la vite di prolungamento **2** nel senso di rotazione indicato .

● Pulizia e cura

- Se necessario, pulire il cric idraulico con un panno.
- Non utilizzare mai detergenti corrosivi.

● Manutenzione e Assistenza

Nota: Fare rabboccare l'olio idraulico solamente dal Servizio Clienti!

⚠ ATTENZIONE! Fare riparare un cric idraulico difettoso **solamente da un tecnico specializzato**. Per nessun motivo cercare di riparare da soli un apparecchio difettoso!

- **Non smontare mai il cric idraulico nei suoi componenti.** Uno smontaggio fatto da sé può determinare successivamente un funzionamento imperfetto.

● Smaltimento



L'imballaggio è rappresentato esclusivamente da materiali non dannosi per l'ambiente che possono essere smaltiti nei contenitori locali.

Informarsi presso l'amministrazione cittadina o comunale sulle possibilità di smaltimento del prodotto usato.

● Fabbricante

Art. Nr.: 18011
 KOMPERNASS GMBH
 BURGSTR. 21
 44867 BOCHUM (GERMANIA)
 KH 3017
 www.kompernass.de

Versione delle informazioni: 042008
 Ident.-No.: 3017042008-1

Krik KH 3017

● Inleiding



De handleiding is een onderdeel van dit product. Maak uzelf vóór gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product alléén op de beschreven manier en alleen voor de vermelde toepassingsgebieden. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten door.

● Doelmatig gebruik

De hydraulische krik is bedoeld voor het optillen en neerlaten van auto's. Ander gebruik van en veranderingen aan de hydraulische krik gelden als ondoelmatig en kunnen tot risico's zoals letsel en beschadigingen leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Opmerking: Na ieder gebruik moet het dalventiel worden gesloten!
Opmerking: Bewaar de hydraulische krik steeds in verticale positie! Zo voorkomt u dat olie lekt.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1** Zadel
- 2** Verlenschroef (zadel)

- 3** Hefboomsteun
- 4** Veiligheidsventiel
- 5** Dalventiel
- 6** Buiselement met uitsparing
- 7** Buiselement met pennen
- 8** Pomphendel

● Leveringsomvang

- 1 krik
- 2 buiselementen met uitsparing
- 1 buiselement met pennen
- 1 gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

KH 3017

Draagkracht:	3000 kg
Minimale hefhoogte:	ca. 19,5 cm
Maximale hefhoogte:	ca. 38 cm
Werkkracht:	400 N
Gekeurd volgens:	EN1494:2000






Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR! Volg de onderstaande instructies op, in het andere geval dreigt gevaar voor leven en welzijn en voor schade aan het product resp. de auto.

- Gebruik bovendien altijd steunbokken en wielkeggen wanneer u de hydraulische krik gebruikt. Werk nooit onder een opgetilde auto wanneer u geen andere veiligheidsmaatregelen hebt getroffen. Zó voorkomt u dat de auto wegrolt, wegglijdt of kantelt.
- Gebruik het product alléén op een vaste, vlakke ondergrond. Op een niet-verharde en oneffen ondergrond – zoals bijv. verharding met steenslag – kan de last wegglijden.
- Let op dat u de maximale nominale last (draagvermogen) nooit overschrijdt.
- Het is absoluut vereist dat de bedienende persoon de krik en de last tijdens alle bewegingen kan observeren.
- Het is niet toegestaan, onder de opgetilde last te werken zolang deze niet met behulp van geschikte middelen beveiligd is.
- Laat de hydraulische krik niet door ongekwalificeerde en onervaren personen gebruiken.
- Beveilig de auto vóór gebruik van de hydraulische krik tegen wegrollen. Trek de handrem vast, zet het voertuig in een versnelling (bij automaat "P") en borg het voertuig door middel van wielkeggen.
- Wees ondanks getroffen veiligheidsmaatregelen steeds oplettend en observeer tijdens de werkzaamheden aan de auto of het zadel **1** vast op de kriksteun zit.
- Waarborg dat zich geen personen of hindernissen onder de auto bevinden wanneer u de auto neerlaat.




NL

- Laat de auto slechts langzaam zakken.
- Controleer of alle onderdelen op de voorgeschreven wijze gemonteerd zijn en in optimale staat verkeren.
- Controleer vóór ieder gebruik of de hydraulische krik optimaal functioneert. Controleer de hydraulische krik vooral op lekkende hydrauliekolie, correcte montage van alle schroeven en ventielen.
- Gebruik de hydraulische krik nooit om een auto te transporteren of te beladen. Til nooit de complete auto op.
-  Let op dat zich geen personen – vooral kinderen – in de auto bevinden en dat personen in de directe omgeving voldoende afstand tot de auto aanhouden wanneer de hydraulische krik in gebruik is.
- Het veiligheidsventiel **4** mag nooit worden versteld.
- Waarborg dat bij het optillen van de auto geen benzine, accu-voelstof of andere gevaarlijke substanties kunnen lekken.


● Ingebruikname

● Auto optillen

Werkwijze:

- Plaats een buiselement met de uitsparing **6** op het daalventiel **5** en draai dit in de draairichting  (zie afb. A). Het daalventiel is gesloten.
- Steek nu de driedelige pomphendel **8** in elkaar. Draai de afzonderlijke buisdelen **6** en **7** in draairichting  om deze te fixeren.
- Plaats de hydraulische krik volgens de handleiding van de auto onder het daarvoor bestemde punt.
- Draai de verlenschroef **2** in draairichting  eruit totdat hij de bodemplaat raakt.




NL

- Steek de pomphendel **8** in de hendelsteun **3**. Til de auto nu zover op dat u de steunbokken onder de auto kunt plaatsen.
- Laat de auto vervolgens neer tot op de steunbokken door het daalventiel **5** langzaam in draairichting  draaiend, te openen.

● Auto neerlaten

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR! Waarborg dat zich geen personen of hindernissen onder de auto bevinden waanneer u de auto neerlaat.

Werkwijze:

- Til de auto eerst een beetje op, zodat u de steunbokken kunt verwijderen.
- Plaats een buiselement met de uitsparing **6** op het daalventiel **5**.
- Draai het buiselement in draairichting  (zie afb. A) totdat de auto daalt, maar in geen geval zover dat hydrauliekolie uit het daalventiel **5** vrijkomt.
- ⚠ **VOORZICHTIG!** Laat de auto slechts langzaam zakken. In het andere geval dreigt gevaar voor letsel en voor schade aan het product resp. de auto.
- Sluit het daalventiel door het in draairichting  te draaien.
- Draai de verlenschroef **2** in draairichting  omlaag.

● Reiniging en onderhoud

- Reinig de hydraulische krik zonodig met een doek.
- Gebruik in géén geval scherpe of bijtende reinigingsmiddelen.

NL

● Onderhoud en Service

Opmerking: het bijvullen van hydrauliekolie dient alléén door de klantenservice te geschieden!

⚠ WAARSCHUWING! Laat een defecte hydraulische krik alléén door een vakman repareren. Probeer nooit zelf de krik te repareren.

- **Neem de hydraulische krik nooit helemaal uit elkaar.** Door een eigenmachtige demontage kunnen bij later gebruik functiestoringen optreden.

● Afvoer



De verpakking is uitsluitend vervaardigd van milieuvriendelijk materiaal. Dit kan in de lokale recyclingcontainers worden afgevoerd.

Uw gemeentelijke milieudienst kan u informatie geven over de afvalverwijdering van uitgediende producten.

NL

● Producent

Art. Nr.: 18011
KOMPERNASS GMBH
BURGSTR. 21
44867 BOCHUM (DUITSLAND)
KH 3017
www.kompernass.de

Stand van de informatie: 042008
Ident.-No.: 3017042008-1

NL

Macaco KH 3017

● Introdução



O manual de instruções é parte integrante deste produto. Antes da utilização do produto, familiarize-se com todas as indicações de utilização e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e dentro das áreas de aplicação indicadas. Se entregar este aparelho a terceiros, entregue também todos os documentos.

● Utilização Correcta

O macaco hidráulico destina-se a elevar e descer veículos pesados. Quaisquer outras utilizações ou alterações do macaco hidráulico são consideradas indevidas e podem provocar riscos de ferimentos e de danos. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização indevida. Este produto não se destina à utilização industrial.

Nota: Após cada utilização, deve fechar a válvula de descida!

Nota: Guarde sempre o macaco hidráulico na vertical! Deste modo, evita fugas de óleo.

● Descrição das peças

- 1 Apoio
- 2 Parafuso de extensão (apoio)

- 3 Alojamento da alavanca
- 4 Válvula de segurança
- 5 Válvula de descida
- 6 Componente de tubo com entalhe
- 7 Componente de tubo com cavilhas
- 8 Alavanca da bomba

● Material fornecido

- 1 macaco
- 2 componentes de tubo com entalhe
- 1 componente de tubo com cavilhas
- 1 manual de instruções

● Dados técnicos

KH 3017

Capacidade de carga:	3000 kg
Altura mínima de elevação:	aprox. 19,5 cm
Altura máxima de elevação:	aprox. 38 cm
Força motriz:	400N
Testado conforme:	EN1494:2000




Indicações de segurança

⚠ AVISO! PERIGO! Cumpra as seguintes instruções. Caso contrário existe perigo de morte, ferimentos, bem como danos no produto ou no veículo.

- Para além do macaco hidráulico utilize sempre cavaletes e calços para as rodas. Nunca trabalhe sob um veículo elevado, caso não tenha adoptado nenhuma outra medida de segurança. Deste modo evita o deslocamento, deslizamento ou inclinação do veículo.
- Utilize o produto apenas em superfícies estáveis e planas. Em superfícies instáveis e irregulares, como por ex. macadame, a carga poderia desequilibrar-se.
- Certifique-se de que não excede a carga nominal permitida (capacidade de carga).
- É imperativo que o operador possa observar todos os movimentos do aparelho de elevação e da carga.
- Não são permitidos os trabalhos sob a carga elevada, enquanto esta não se encontrar protegida com os meios adequados.
- O macaco hidráulico não pode ser utilizado por pessoas não qualificadas e inexperientes.
- Antes da utilização do macaco hidráulico proteja o veículo contra um deslocamento. Puxe o travão de mão, engate uma velocidade (em caixas de velocidades automáticas, a "P") e proteja o veículo com calços nas rodas.
- Apesar disso, nunca descuide as medidas de segurança e observe se o apoio 1 se mantém firmemente assente no alojamento do macaco.
- Assegure-se de que ninguém, nem nenhum obstáculo se encontra

por baixo do veículo quando o descer.

- Desça o veículo lentamente.
- Verifique se todas as peças estão correctamente montadas e intactas.
- Antes de cada utilização verifique a operacionalidade do macaco hidráulico. Verifique o macaco hidráulico, particularmente quanto a fugas de óleo hidráulico e à fixação de todos os parafusos e válvulas.
- Nunca utilize o macaco hidráulico para transportar ou carregar um veículo. Nunca eleve o veículo na sua totalidade.
-  Certifique-se de que ninguém (particularmente crianças) se encontra no veículo e que as pessoas que se encontram nas proximidades se mantêm a uma distância suficiente do veículo, caso o macaco hidráulico esteja a ser utilizado.
- Nunca ajuste a válvula de segurança 4.
- Assegure-se de que não possa haver fugas de gasolina, líquido da bateria, nem de outras substâncias perigosas.

● Colocação em funcionamento

● Elevar o veículo

Proceda do seguinte modo:

- Coloque um componente de tubo com entalhe 6 na válvula de descida 5 e rode-o no sentido de rotação ↻ (ver fig. A). A válvula de descida está fechada.
- Monte agora a alavanca da bomba 8 de três peças. Rode os componentes individuais do tubo 6 e 7 no sentido de rotação ↻ para os fixar.
- Coloque o macaco hidráulico por baixo de um local para isso previsto, de acordo com o manual de instruções do veículo.

- Desaperte o parafuso de extensão 2 no sentido de rotação ↻, até que este atinja o fundo do veículo.
- Insira a alavanca da bomba 8 no alojamento da alavanca 3. Eleve o veículo, até que seja possível colocar os cavaletes por baixo daquele.
- Deixe então o veículo assentar sobre os cavaletes, abrindo lentamente a válvula de descida 5, rodando-a no sentido de rotação ↻.

● Descer o veículo

⚠ AVISO! PERIGO DE MORTE! Assegure-se de que ninguém, nem nenhum obstáculo se encontra por baixo do veículo quando o descer.

Proceda do seguinte modo:


- Primeiro eleve um pouco o veículo para remover os cavaletes.
- Coloque um componente de tubo com entalhe 6 na válvula de descida 5.
- Rode no sentido de rotação ↻ (ver fig. A), até que o veículo desça, mas não tanto que provoque uma fuga de óleo hidráulico da válvula de descida 5.
- ⚠ **CUIDADO!** Desça o veículo lentamente. Caso contrário existe perigo de ferimentos e de danos no produto ou no veículo.
- Feche a válvula de descida, rodando no sentido de rotação ↻.
- Aperte o parafuso de extensão 2 no sentido de rotação ↻.

● Limpeza e conservação

- Caso seja necessário, limpe o macaco hidráulico com um pano.
- Nunca utilize detergentes agressivos ou corrosivos.

● Manutenção e Assistência técnica

Nota: O abastecimento de óleo hidráulico só pode ser efectuado pelo serviço de apoio ao cliente!

-  **AVISO!** Um macaco hidráulico avariado só deve ser reparado por um técnico. Nunca o tente reparar por si próprio.
- Nunca separe o macaco hidráulico nas suas peças individuais.** Pode provocar anomalias com uma desmontagem realizada por si mesmo.

● Eliminação



A embalagem e o seu material são compostos apenas por materiais recicláveis. Podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

Pode obter informações relativas à eliminação do produto usado através dos responsáveis legais pela reciclagem.

● Fabricante

Art. Nr.: 18011
KOMPERNASS GMBH
BURGSTR. 21
44867 BOCHUM (ALEMANHA)
KH 3017
www.kompernass.de

Estado das informações: 042008
Ident.-No.: 3017042008-1